



**MANUALE D'USO  
LEGGERE E CONSERVARE PER  
CONSULTAZIONI FUTURE**  
*USER'S MANUAL  
READ AND KEEP FOR FUTURE NEEDS*

LINEA

---

**TITANIO**

---

**DUAL PLATES**

---

*LINE*

[www.gamaprofessional.com](http://www.gamaprofessional.com) / [info@gama.eu](mailto:info@gama.eu)

# INDICE / INDEX

---

<b>ITA / ITALIANO:</b>	3
<b>EN / ENGLISH:</b>	10
<b>FR / FRANÇAIS:</b>	16
<b>ESP / ESPAÑOL:</b>	22
<b>PT / PORTUGUÉS:</b>	28
<b>RU / РУССКИЙ:</b>	34
<b>ΕΛΛ / ΕΛΛΗΝΙΚΑ:</b>	41
<b>PL / POLSKI:</b>	47
<b>SWE / SVENSKA:</b>	53
<b>DE / DEUTSCH:</b>	59
<b>يبرع / عربي :</b>	66

Grazie per aver acquistato un prodotto GAMA. Siamo certi che Lei saprà apprezzare la cura con la quale è stato progettato e realizzato. La ricerca GAMA continua da sempre a coniugare innovazione e tecnologia per arrivare a prodotti di altissima qualità, creati con le tecniche più moderne e i migliori materiali. Ciò garantisce performance ottimali, studiate per gli utenti più esigenti che desiderano ottenere un risultato eccezionale tanto nel salone professionale quanto a casa propria. Prima dell'uso, leggere attentamente le istruzioni e conservarle.

## **AVVERTENZE: LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO. CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.**

**1-**Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate, in luoghi umidi o su superfici bagnate. Non immergerlo in acqua o in altri liquidi. **2-**Non utilizzare questo apparecchio in prossimità di vasche da bagno oppure di altri recipienti contenenti acqua. **3-** Staccare l'apparecchio dalla spina quando è spento perché la vicinanza all'acqua potrebbe rappresentare una minaccia, porre particolare attenzione quando lo si utilizza nel bagno. **4-** Evitare di utilizzare questo apparecchio elettrico qualora sia precedentemente entrato in contatto con sostanze liquide, se presenta il cavo di alimentazione danneggiato o se sono evidenti rotture sulla parte esterna del corpo

o in qualche suo accessorio. Nel caso in cui l'apparecchio non funzioni correttamente, staccarlo subito dalla corrente e recarsi in un centro tecnico per un controllo. **5-** Al fine di evitare rischi, nel caso in cui il cavo di alimentazione risulti danneggiato, richiedere immediatamente la sua sostituzione al produttore, presso un centro riparazioni autorizzato oppure rivolgendosi a personale qualificato. **6-** Evitare il contatto della piastra ancora in funzione con la pelle: le elevate temperature potrebbero causare bruciature. **7-** Mantenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore e da superfici sensibili al calore (plastica, tessuti vinilici, ecc). **8-** Non reggere né maneggiare l'apparecchio dal cavo. Evitare di avvolgere il cavo attorno all'apparecchio, di piegarlo e di sottoporlo a torsioni che possano comprometterne il corretto funzionamento e quindi danneggiare la piastra per i capelli. La mancata osservanza delle suddette avvertenze ed indicazioni potrebbe causare un cortocircuito e quindi danni irreparabili alla piastra per i capelli, oltre che mettere a rischio l'incolumità dell'utilizzatore. **9-** Se il cavo di alimentazione presenta parti deteriorate dovrà essere sostituito unicamente da personale specializzato. Non utilizzare dispositivi e/o accessori modificati o che non siano stati omologati dal produttore. **10-** Staccare l'apparecchio quando non viene utilizzato e attendere che si raffreddi prima di riporlo in luogo

sicuro. Per scollegarlo estrarre il cavo dalla spina. **11-** Se si desidera pulire l'apparecchio, staccarlo dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare. Per la pulizia non utilizzare prodotti aggressivi contenenti phenylphenol. **12-** Destinare questo prodotto unicamente allo scopo per il quale è stato creato. **13-** Come misura di protezione aggiuntiva, si raccomanda di installare nel circuito elettrico che alimenta il bagno un interruttore differenziale (RCD, dalla sua originale dicitura in lingua inglese) con un limite di interruzione che non superi i 30 mA. Consultare il proprio elettricista.

Questo prodotto non deve essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche (bambini inclusi), motorie o mentali, o con ridotta conoscenza del prodotto stesso, a meno che non siano state istruite all'uso del prodotto stesso o con la supervisione di una persona responsabile per la propria sicurezza. I bambini devono essere sempre supervisionati affinché non giochino con i prodotti.



Non utilizzare questo apparecchio in prossimità di vasche da bagno oppure di altri recipienti contenenti acqua.



Questo apparecchio, per la Vostra sicurezza, è stato progettato con un doppio isolamento. **CE**



Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma una volta deciso lo smaltimento deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da un trattamento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

#### **PERIODO DI GARANZIA LIMITATA:**

Il periodo di **garanzia standard** per le piastre per i capelli commercializzati al pubblico è di 24 mesi, secondo quanto stabilito dalla Direttiva Europe 1999/44/CE.

Il periodo di **garanzia professionale** per le piastre per i capelli, utilizzati nei saloni di bellezza e per qualsiasi altro scopo professionale, prevede la durata di 12 mesi a decorrere dalla data d'acquisto.

Per entrambi i casi la validità della garanzia avrà luogo all'esibizione della prova d'acquisto in originale leggibile ed integra in tutte le sue parti, in quanto a far fede sono data ed articolo. Per accedere al servizio di assistenza in garanzia è necessario recarsi con la prova di acquisto in originale nel punto vendita nel quale è stato effettuato l'acquisto.

Il prodotto verrà riparato gratuitamente, oppure immediatamente sostituito con un prodotto di pari o maggiore valore. Per scoprire di più sulla validità della garanzia consulta l'area Supporto sul sito [www.gamaprofessional.com](http://www.gamaprofessional.com)



## **ATTENZIONE**

L'apparecchio è provvisto di un rivestimento protettivo attorno alle resistenze di riscaldamento. Quando l'apparecchio viene collegato e messo in funzione per la prima volta potrebbe verificarsi un momentaneo odore di bruciato, dovuto al rivestimento della resistenza che viene riscaldata per la prima volta. Ciò non costituisce un pericolo per l'utente e non indica un malfunzionamento dell'apparecchio. Quando l'apparecchio viene utilizzato per la prima volta lasciarlo in funzione sino a quando l'odore non svanisce. Questo dovrebbe avvenire in circa 30 secondi.

## **LINEA TITANIO - DUAL PLATE**

### **MODELLI LED**

#### **ISTRUZIONI D'USO:**

- Collegare l'apparecchio alla presa di corrente.
- Per accendere la piastra utilizzare il tasto .
- In pochissimi istanti la piastra raggiungerà la temperatura di partenza di 190°C.
- Usare i tasti (+) e (-) per selezionare la temperatura di lavoro desiderata fino ad un massimo di 230°C ed un minimo di 130°C, sarà possibile seguire l'andamento della temperatura grazie al display elettronico. L'aumento o la diminuzione della temperatura è a livelli di 20°C alla volta.
- Per spegnere la piastra utilizzare il tasto .
- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
- Lasciare raffreddare la piastra prima di riporla nella sua confezione.

**AUTO-SPEGNIMENTO:**

Se la piastra dovesse accidentalmente rimanere accesa, passati 60 minuti dal mancato utilizzo entrerà in funzione l'auto-spegnimento, sistema di sicurezza che blocca l'erogazione della corrente e spegne la piastra.

**MODELLI ON-OFF****ISTRUZIONI D'USO:**

- Collegare l'apparecchio alla presa di corrente.
- Per accendere la piastra utilizzare il tasto I/O.
- In pochissimi istanti la piastra raggiungerà la temperatura di 230°C.
- Per spegnere la piastra utilizzare il tasto I/O.
- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
- Lasciare raffreddare la piastra prima di riporla nella sua confezione.



## **PULIZIA E MANUTENZIONE:**

Una corretta ed efficace manutenzione dei prodotti consente di mantenere elevate prestazioni e di allungare la vita del prodotto stesso. Le trafile se tenute pulite mantengono un'elevata capacità di scorrimento sui capelli. Elementi chimici (colorazioni, trattamenti, spume, lacche, cere.) presenti sui capelli, possono mediante il calore, trasferirsi sulle trafile. Dopo ogni utilizzo, si consiglia di staccare l'apparecchio dalla presa di corrente; attendere che si sia raffreddato ed utilizzando un panno umido, rimuovere i residui presenti sulle trafile. Evitare di utilizzare agenti particolarmente aggressivi sulle trafile delle piastre per capelli. Assicurarsi che l'apparecchio sia completamente asciutto prima di utilizzarlo.

Sul sito **[www.gamaprofessional.com](http://www.gamaprofessional.com)** puoi trovare i manuali di prodotto e le avvertenze.

Thank you for having purchased this GAMA product. We're sure that you'll appreciate all the care that has gone into its design and manufacture. GAMA research constantly combines innovation and technology to create premium-quality products. Excellent performance is guaranteed since we apply the most advanced methods and use the best materials. This guarantees excellent performance, designed for the most demanding clients who wish to achieve excellent results both in the salon and at home. Read these instructions carefully before use and keep them for future reference.

**WARNING:**  
**READ CAREFULLY BEFORE USING THE APPLIANCE.**  
**SAVE THESE INSTRUCTIONS.**

**1-** Do not use the appliance with wet hands, in a damp environment or on wet surfaces. Do not immerse the appliance in water or other liquids. **2 -** Do not use this appliance near bathtubs or other vessels containing water. **3 -** Unplug the appliance when it is off because proximity to water could pose a threat; be extra careful when using it in the bathroom. **4 -** Do not use this electric appliance if it has been in contact with liquids, if its electric cord is damaged or if its body and/or accessories show clear signs of damage. If the appliance does not work properly, disconnect it from the power immediately and take it to an approved service centre. **5-** If the

electric cord is damaged, it must be replaced immediately by the manufacturer, an authorised service centre or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. **6-** Avoid contact with your skin while the hair straightener is still operating: the high temperatures could cause burns. **7-** Keep the appliance and its electric cord away from sources of heat and from heat-sensitive surfaces (plastic, vinyl, etc.). **8-** Do not hold or handle the appliance by the electric cord. Do not wind the electric cord around the appliance, bend it or twist it so as not to impair its correct functioning and thus damage the hair straightener. Lack of compliance with the above warnings and instructions could cause a short circuit and thus irreparable damage to the hair straightener, as well as put the user's safety at risk. **9-** If the electric cord shows any signs of damage or wear, it should be replaced by specialised personnel only. Do not use fittings and/or accessories that have been modified or that have not been approved by the manufacturer. **10-** Unplug the appliance when not in use and allow it to cool down before storing it in a safe place. To disconnect the appliance, unplug the electric cord from the wall power outlet. **11-** To clean the appliance, always disconnect it from the power outlet first and let it cool completely. When cleaning, do not use aggressive products containing phenylphenol. **12-** This

appliance should only be used for its intended purpose. **13-** For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.

This appliance must not be used by people with reduced physical, motor or mental capacity (including children), or with limited knowledge of the appliance itself, unless such people have been trained for its use or are under adequate supervision to ensure their own safety. Children must be under supervision at all times to ensure that they do not play with the appliance.



Do not use this appliance near bathtubs or other vessels containing water.



This appliance has been designed with a double-insulation system for your safety. **CE**



The symbol on the product or on the package indicates that the product should not be considered as normal domestic waste; once you have decided to dispose of it, it should be taken to the proper collection point for recycling electrical and electronic appliances. When you dispose of this product correctly, you help prevent potential negative consequences for the environment and health, which could derive from improper treatment of the product. For more detailed information on recycling this product, contact the municipal office, the local waste disposal service or the shop where it was purchased.

#### **LIMITED WARRANTY PERIOD:**

The **standard warranty** period for the hair straighteners we market is 24 months in compliance with European Directive 1999/44/EC.

The **professional warranty** period for hair straighteners that are used at beauty salons and for any other professional purposes is 12 months from the date of purchase.

In both cases, the warranty shall be valid upon presentation of the proof of purchase consisting of original invoice or purchase ticket indicating the date of purchase and product type. Such proof must be legible, full and undamaged.



#### **CAUTION**

This appliance is designed with a protective coating around the heating coils. When plugged in and operated for the first time, there may be a momentary burning smell. This occurs when the coating around the heating element is heated for the first time. This is not dangerous for the user and does not indicate a defect in the unit. When using the appliance for the first time, keep it working until the smell dissipates. Smoke dissipates after about 30 seconds.

## TITANIO - DUAL PLATES LINE

### LED MODELS

#### USE INSTRUCTIONS:

- Plug the appliance into the power outlet.
- Turn on the hair straightener by pressing the  button.
- The hair straightener will reach the lowest temperature of 190°C in just a few seconds.
- Use the (+) and (-) buttons to select the desired working temperature from 130°C up to 230°C: the electronic display will show information about temperature progress. Temperature rises or decreases by 20°C each time you press the button.
- Turn off the hair straightener by pressing the  button.
- Unplug the appliance from the power outlet.
- Let the hair straightener cool before putting it back in its case.

#### AUTO POWER OFF:

If the straightener is accidentally left on, 60 minutes after not being used, it will start the auto-off, a safety system that blocks the power supply and turns off the straightener.

## **ON-OFF MODELS**

### **OPERATING INSTRUCTIONS:**

- Plug the appliance into the power outlet.
- Turn on the iron by pressing the I/O button.
- The straightening iron will reach the temperature of 230°C/446°F in just a few seconds.
- Turn off the iron by pressing the I/O button.
- Unplug the appliance from the power outlet.
- Let the iron cool before putting it back in its case.

### **CLEANING AND MAINTENANCE:**

Keep your appliance well maintained in order to ensure the best performance and to extend product life cycle. If kept clean, the heating plates will continue to glide easily through your hair. Heat can cause chemical elements (colourings, treatments, mousse, sprays, waxes, etc.) on your hair to be transferred onto the heating plates. After each use, we recommend disconnecting the appliance from the electrical outlet; let it cool down and then use a damp cloth to remove any residues from the heating plates. Do not use particularly aggressive agents on the heating plates of the hair straighteners. Make sure that the appliance is completely dry before using it.

On the website **[www.gamaprofessional.com](http://www.gamaprofessional.com)** you can find all product and instruction manuals with related warnings and information.

**The date of production of this model mentioned on the box label in the format:  
XXX - number of goods part; XX - day; XX - month; XX - year**

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit GAMA. Nous sommes certains que vous apprécierez le soin avec lequel il a été conçu et fabriqué. La recherche GAMA a toujours conjugué innovation et technologie en vue de proposer des produits de très haute qualité, réalisés avec les techniques les plus modernes et les meilleurs matériaux. Cela garantit les meilleures performances, étudiées pour les utilisateurs les plus exigeants qui désirent obtenir un résultat exceptionnel, au salon de coiffure ou à domicile. Avant l'utilisation, lire attentivement le mode d'emploi et le conserver.

## **AVERTISSEMENTS :** **LIRE ATTENTIVEMENT AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.** **CONSERVER CES INSTRUCTIONS.**

**1-** Ne pas utiliser l'appareil avec les mains mouillées, dans des lieux humides ou sur des surfaces mouillées. Ne pas le plonger dans l'eau ou dans d'autres liquides. **2-** Ne pas utiliser cet appareil à proximité de baignoires ou d'autres vasques ou récipients contenant de l'eau. **3-** Débrancher l'appareil quand il est éteint puisque la proximité de l'eau pourrait représenter un danger ; faire attention quand vous l'utilisez dans la salle de bain. **4-** Éviter d'utiliser cet appareil électrique s'il a été en contact avec des substances liquides, si son câble d'alimentation est abîmé ou s'il présente des signes évidents de ruptures à l'extérieur du corps ou sur l'un des accessoires.



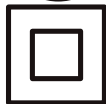
Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, le débrancher immédiatement du courant et se rendre dans un centre technique pour le faire contrôler. **5-** Afin d'éviter tout risque, si le câble d'alimentation est abîmé, demander immédiatement son remplacement au fabricant, à un centre de réparation autorisé ou bien en s'adressant à du personnel qualifié. **6 -** Éviter le contact du fer à lisser allumé avec la peau : les températures élevées pourraient causer des brûlures. **7-** Conserver l'appareil et le câble à l'écart des sources de chaleur et des surfaces sensibles à la chaleur (plastique, tissus en vinyle, etc.). **8-** Ne pas tenir ni manipuler l'appareil par le câble. Éviter d'enrouler le câble autour de l'appareil, de le plier et de le soumettre à des torsions susceptibles de compromettre son bon fonctionnement et d'endommager le fer à lisser. Le non-respect de ces avertissements et indications pourrait provoquer un court-circuit et des dégâts irréparables du fer à lisser et risquerait de surcroît de mettre en danger l'utilisateur. **9-** Si le câble d'alimentation est abîmé, il doit être remplacé par du personnel spécialisé. Ne pas utiliser de dispositifs et /ou d'accessoires modifiés ou qui n'aient pas été homologués par le fabricant. **10-** Débrancher l'appareil quand il n'est pas utilisé et attendre qu'il refroidisse avant de le ranger en lieu sûr. Pour le débrancher, retirer le câble de la

prise. **11-** Pour nettoyer l'appareil, le débrancher de la prise de courant et attendre qu'il refroidisse. Pour son nettoyage, ne pas utiliser de produits agressifs contenant du phénylphénol. **12-** Destiner ce produit au seul but pour lequel il a été créé. **13-** En guise de protection additionnelle, il est conseillé d'installer dans le circuit électrique de la salle de bain un dispositif différentiel résiduel (RCD en anglais) dont la limite de coupure ne dépasse 30mA. S'adresser à son électricien.

Ce produit ne doit pas être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques (y compris les enfants), motrices ou mentales réduites, ou encore une connaissance limitée du produit, à moins qu'elles n'aient été informées sur la façon d'utiliser le produit ou qu'elles ne soient sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être constamment surveillés afin d'éviter qu'ils ne jouent avec les produits.



Ne pas utiliser cet appareil à proximité de baignoires ou d'autres vasques ou récipients contenant de l'eau.



Pour votre sécurité, cet appareil a été conçu avec une double isolation. **CE**



Le symbole sur le produit ou l'emballage indique qu'il ne doit pas être considéré comme un déchet ménager normal, mais, lorsque son élimination a été décidée, il doit être amené au centre de collecte différenciée approprié pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques. En éliminant ce produit de manière appropriée, on contribue à éviter des conséquences potentielles négatives pour le milieu ambiant et pour la santé, qui pourraient découler d'un traitement inadapté du produit. Pour de plus amples précisions sur le recyclage de ce produit, contacter le service communal, le centre local de collecte des déchets ou le magasin où on a acheté le produit.

#### **PÉRIODES DE GARANTIE LIMITÉE :**

la période de **garantie normale** de nos fers à lisser en vente dans le commerce est de 24 mois, selon les dispositions de la Directive européenne 1999/44/CE.

La période de **garantie professionnelle** pour les fers à lisser qui sont utilisés dans les salons de coiffure ou à toutes autres fins professionnelles est de 12 mois à compter de la date d'achat.



Dans les deux cas, la garantie sera valable sur présentation du ticket de caisse original lisible et en parfait état puisque ce sont la date et l'article qui font foi.

#### **ATTENTION**

L'appareil est muni d'un revêtement de protection autour des résistances de chauffage. Lorsque l'appareil est branché et allumé pour la première fois, il pourrait dégager momentanément une odeur de brûlé, due au revêtement de la résistance qui est chauffée pour la première fois. Cela ne représente aucun danger pour l'utilisateur et n'indique pas un mauvais fonctionnement de l'appareil. Lorsque l'appareil est utilisé pour la première fois, le laisser en fonction jusqu'à la disparition de l'odeur. En principe, ce phénomène devrait durer environ 30 secondes.

## LIGNE TITANIO - DUAL PLATE

### MODÈLES DEL MODE D'EMPLOI :

- Brancher l'appareil à une prise de courant.
- Pour allumer le fer à lisser, utiliser le bouton .
- En quelques instants, le fer à lisser atteindra la température de départ de 190° C.
- Se servir des touches (+) et (-) pour sélectionner la température de travail souhaitée jusqu'à un maximum de 230°C et un minimum de 130°C. L'évolution de la température pourra être suivie grâce à l'affichage électronique. La température peut être augmentée ou diminuée par niveaux de 20°C à la fois.
- Pour éteindre le fer à lisser, utiliser le bouton .
- Débrancher l'appareil de la prise de courant.
- Laisser refroidir le fer à lisser avant de le ranger dans son étui.

## **EXTINCTION AUTOMATIQUE :**

Si le fer à lisser reste allumé accidentellement, il entrera en fonction d'extinction automatique après 60 minutes d'inutilisation. Ce système de sécurité bloque l'alimentation électrique et éteint le fer à lisser.

## **MODÈLES ON-OFF**

### **MODE D'EMPLOI :**

- Brancher l'appareil à une prise de courant.
- Pour allumer le fer, utiliser le bouton I/O.
- En quelques instants, le fer atteindra la température de 230° C.
- Pour éteindre le fer, utiliser le bouton I/O.
- Débrancher l'appareil de la prise de courant.
- Laisser refroidir le fer avant de le ranger dans son étui.

## **NETTOYAGE ET ENTRETIEN :**

Un entretien correct et efficace permet de conserver des prestations élevées et de prolonger la vie du produit. Si les plaques lissantes sont toujours propres, elles maintiennent une excellente capacité de glissement sur les cheveux. Des éléments chimiques (colorations, traitements, mousses, laques, etc.) présents sur les cheveux, peuvent se déposer sur les plaques lissantes à cause de la chaleur. Après chaque utilisation, nous vous conseillons de débrancher l'appareil de la prise de courant ; enlever les résidus présents sur les plaques lissantes lorsqu'il est froid. Évitez d'utiliser des agents particulièrement agressifs sur le corps des plaques lissantes des fers à lisser. Vérifier si l'appareil est complètement sec avant de le réutiliser.

Sur le site web **[www.gamaprofessional.com](http://www.gamaprofessional.com)** vous pourriez trouver les manuels d'instruction avec ses avertissements.

Gracias por haber adquirido un producto GAMA. Estamos seguros de que sabrás valorar el cuidado con el que ha sido proyectado y realizado. La investigación GAMA continúa, como siempre, conjugando innovación y tecnología para llegar a productos de altísima calidad, creados con las técnicas más modernas y los mejores materiales. Esto garantiza óptimas performances, estudiadas para los usuarios más exigentes que desean obtener un resultado excepcional tanto en el salón profesional como en casa. Antes de utilizarlo, lee atentamente estas instrucciones y consérvalas.

## **ADVERTENCIAS: LEER ATENTAMENTE ANTES DE USAR EL PRODUCTO. GUARDAR ESTAS INSTRUCCIONES.**

**1** - No utilizar el aparato con las manos mojadas, en lugares húmedos o sobre superficies mojadas. No sumergirlo en agua o en otros líquidos. **2** - No utilizar este aparato cerca de bañeras o de recipientes que contengan agua. **3** - Desenchufar el aparato de la toma de corriente cuando se encuentre apagado, ya que la cercanía al agua podría representar un riesgo, prestar especial atención cuando se lo utiliza en el baño. **4** - No utilizar este aparato eléctrico si ha entrado en contacto con sustancias líquidas, si el cable de alimentación está dañado o si presenta roturas en la parte externa del cuerpo o en cualquiera de sus accesorios. En caso de que el aparato no funcione

correctamente, desenchufarlo inmediatamente de la toma de corriente y dirigirse a un centro técnico para su control. **5** - Para evitar cualquier tipo de riesgo en el caso que el cable de alimentación esté dañado, pedir inmediatamente el cambio del cable al fabricante o dirigirse a un centro de reparación autorizado o a personal cualificado. **6** - Evitar el contacto con la piel del aparato todavía en funcionamiento: las temperaturas elevadas podrían causar quemaduras. **7** - Mantener el aparato y el cable de alimentación lejos de fuentes de calor y de superficies sensibles al calor (plástico, telas vinílicas, etc.). **8**- No sostener ni manejar el aparato por cable. Evitar envolver el cable alrededor del aparato y de doblarlo o someterlo a torsiones que puedan comprometer su correcto funcionamiento, dañando así a la plancha para el pelo. No seguir las indicaciones y advertencias precedentes puede causar un cortocircuito y, por lo tanto, daños irreparables a la plancha para el pelo, además de poner en riesgo la seguridad del usuario. **9** - Si el cable de alimentación presentase partes deterioradas deberá ser reemplazado únicamente por personal especializado. No utilizar dispositivos y/o accesorios modificados o que no hayan sido autorizados por el fabricante. **10** - Desenchufar el aparato cuando no se utiliza y esperar a que se enfríe antes de guardarlo en un lugar seguro. Para desenchufarlo extraer el enchufe

de la toma de corriente eléctrica. **11** - Si se desea limpiar el aparato, desenchufarlo de la toma de corriente eléctrica y dejarlo enfriar. Para limpiar el aparato no utilizar productos agresivos que contengan fenilfenol. **12** - Utilizar este producto únicamente para el fin para el cual ha sido creado. **13** - Como medida de protección adicional, se recomienda instalar un interruptor diferencial (RCD, por su sigla original en inglés) con un límite de corte que no exceda los 30 mA, en el circuito eléctrico que alimenta el baño. Consultar con un electricista.

Este producto no debe ser utilizado por personas con capacidades físicas (niños incluidos), motoras o mentales reducidas, o con poco conocimiento del producto, salvo que hayan sido instruidas sobre el uso del producto o sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad. Los niños deben estar siempre controlados para evitar que jueguen con los productos.




No utilizar este aparato cerca de bañeras o de recipientes que contengan agua.



Este aparato, para su seguridad, ha sido diseñado con un doble aislamiento. **CE**





El símbolo en el aparato y en el embalaje indican que este aparato no debe ser considerado como un residuo doméstico corriente sino que, una vez que se ha decidido desecharlo, debe ser llevado a un punto de recogida apropiado para el  reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Desechando este aparato en modo apropiado, se contribuye a evitar potenciales consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud, que podrían derivar de un tratamiento inadecuado del mismo. Para más información sobre el reciclaje de este aparato, contactar con la oficina municipal, con el servicio local de desechos o con la tienda donde ha comprado el aparato.

#### **PERÍODO DE GARANTÍA LIMITADA:**

El período de **garantía estándar** para las planchas para el pelo comercializadas al público es de 24 meses, según lo establecido por la Directiva Europea 1999/44/CE.

El período de **garantía profesional** para las planchas para el pelo que se utilicen en los salones de belleza o para cualquier otro fin profesional, prevé una duración de 12 meses a partir de la fecha de compra.

Para ambos casos, la garantía sólo será válida exhibiendo el comprobante de compra original, encontrándose el mismo legible y completo en todas sus partes. Certificarán su validez la fecha y el artículo.



#### **ATENCIÓN**

El aparato está provisto de un revestimiento protector alrededor de las resistencias de calentamiento. Cuando el aparato sea enchufado y puesto en funcionamiento por primera vez, podría producirse un olor a quemado momentáneo debido a que el revestimiento de la resistencia se calienta por primera vez. Esto no constituye un peligro para el usuario ni indica un mal funcionamiento del aparato. Cuando el aparato sea utilizado por primera vez, debe dejarse en funcionamiento hasta que este olor desaparezca. Esto debería ocurrir en alrededor de 30 segundos.

## LÍNEA TITANIO - DUAL PLATE

### MODELOS LED

#### INSTRUCCIONES DE USO:

- Enchufar el aparato a la toma de corriente.
- Para encender la plancha utilizar el botón .
- En pocos instantes la plancha alcanzará la temperatura de inicio de 190°.
- Utilizar los botones (+) y (-) para seleccionar la temperatura de trabajo deseada hasta un máximo de 230°C y un mínimo de 130°C, será posible controlar el cambio de temperatura gracias al display electrónico. El aumento o la disminución de la temperatura será de a 20°C por vez.
- Para apagar la plancha utilizar el botón .
- Desenchufar el aparato de la toma de corriente.
- Dejar enfriar la plancha antes de volver a guardarla en su caja.

### **AUTO-APAGADO:**

Si se dejara la plancha encendida accidentalmente, pasados 60 minutos de la falta de uso entrará en funcionamiento el auto-apagado, sistema de seguridad que bloquea el paso de la corriente y apaga la plancha.

### **MODELOS ON-OFF**

#### **INSTRUCCIONES DE USO:**

- Conectar el aparato a la toma de corriente.
- Para encender la plancha utilizar el botón I/O.
- En pocos segundos la plancha alcanzará la temperatura de 230°C.
- Para apagar la plancha utilizar el botón I/O.
- Desconectar el aparato de la toma de corriente.
- Dejar enfriar la plancha antes de volver a guardarla en su caja.

### **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO:**

Un correcto y eficaz mantenimiento de los productos permite mantener prestaciones elevadas y alargar la vida de éstos. Las placas, si se mantienen limpias, conservarán una alta capacidad de deslizamiento sobre el cabello. Los elementos químicos (tintes, tratamientos, espumas, lacas, ceras...) presentes en el cabello pueden, mediante el calor, transferirse a las placas. Después de cada uso, se aconseja desenchufar el aparato de la toma de corriente; asegurarse de que se ha enfriado y, utilizando un paño húmedo, remover los residuos presentes en las placas. Evitar utilizar agentes particularmente agresivos sobre las placas. Asegurarse de que el aparato está completamente seco antes de utilizarlo.

En el sitio web **[www.gamaprofessional.com](http://www.gamaprofessional.com)** puedes encontrar los manuales de producto y las advertencias.

Desejamos agradecer V.Sa. por ter comprado um produto GAMA. Temos a certeza que saberá apreciar a atenção com a qual esse produto foi projetado e realizado. A investigação GAMA desde sempre prossegue a conjugar inovação e tecnologia para produzir produtos de altíssima qualidade, criados com as mais modernas técnicas e os melhores materiais. Isso garante um desempenho ideal, pensado para os utilizadores mais exigentes que desejam obter um resultado excepcional tanto no salão profissional quanto diretamente na própria morada. Antes do uso, leia atentamente as instruções e as guarde.

## **ADVERTÊNCIAS: LEIA COM ATENÇÃO ANTES DE UTILIZAR O APARELHO. GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.**

**1-** Não utilize o aparelho com as mãos molhadas, em lugares húmidos ou sobre superfícies com água. Não o mergulhe na água ou em outros líquidos. **2-** Não utilize este aparelho próximo de banheiras ou doutros recipientes que contenham água. **3-** Desconecte o aparelho da ficha quando estiver desligado porque a proximidade da água pode representar uma ameaça; preste atenção especial quando o utilizar na casa de banho. **4-** Evite utilizar este aparelho elétrico se anteriormente tiver entrado em contacto com substâncias líquidas, se apresentar o cabo de alimentação danificado ou se houver danos evidentes na parte externa do corpo ou em alguns dos seus

acessórios. Se porventura o aparelho não funcionar corretamente, desligue-o logo da corrente e procure um centro de assistência técnica para executar um controlo. **5-** A fim de evitar riscos, se o cabo de alimentação estiver danificado, solicite imediatamente a sua substituição junto ao fabricante, um centro de assistência técnica autorizado ou a pessoal qualificado. **6-** Evite o contacto do alisador ainda a funcionar com a pele: as temperaturas elevadas podem causar queimaduras. **7-** Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação longe de fontes de calor e de superfícies sensíveis ao calor (plástico, tecidos de vinil, etc.). **8-** Não segure ou manuseie o aparelho pelo cabo. Evite enrolar o cabo ao redor do aparelho, bem como dobrá-lo ou submetê-lo a torções que poderiam prejudicar o seu funcionamento adequado e, portanto, danificar o alisador de cabelo. O incumprimento destas advertências e indicações poderia causar um curto-circuito e danos irreparáveis ao alisador de cabelo, ademais de colocar em risco a segurança do utilizador. **9-** Se o cabo de alimentação apresentar partes deterioradas deverá ser substituído somente por pessoal especializado. Não utilize dispositivos e/ou acessórios modificados ou que não foram homologados pelo fabricante. **10-** Desligue o aparelho quando não for utilizado e espere esfriar antes de o guardar num lugar seguro.

Para desligar retire a ficha da tomada de corrente. **11-** Para limpar o aparelho, desligue-o da tomada de corrente e deixe-o esfriar. Para a limpeza não utilize produtos agressivos que contenham fenilfenol. **12-** Este produto deve ser utilizado somente para a finalidade para a qual foi criado. **13-** Como medida de proteção adicional, recomenda-se de instalar no circuito elétrico um interruptor disjuntor (RCD, com a sua escrita original no idioma inglês) com um limite de interrupção que não ultrapassa os 30 mA. Consulte o seu electricista.

Este produto não deve ser utilizado por pessoas com capacidade física (incluindo crianças), motora ou mental reduzida, ou com conhecimento limitado do produto, a não ser que tenham sido instruídas quanto à utilização do próprio produto ou sob a supervisão duma pessoa responsável por sua segurança. As crianças devem sempre ser supervisionadas para assegurar que não brinquem com os produtos.



Não utilize este aparelho próximo de banheiras ou doutros recipientes que contenham água.



Este aparelho, para a sua segurança, foi projetado com um isolamento duplo. **CE**



O símbolo no produto ou na embalagem indica que o produto não deve ser considerado como um lixo doméstico normal, porém depois de ter decidido eliminar o aparelho, o mesmo deve ser entregue no ponto de coleta apropriado para a reciclagem de aparelhagens elétricas e eletrônicas. Ao providenciar a eliminação deste produto de maneira apropriada, contribui-se para evitar consequências negativas potenciais para o ambiente e para a saúde, que poderia decorrer dum tratamento inadequado do produto. Para informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, entre em contacto com a repartição municipal, o serviço local de eliminação de lixos ou a loja onde o produto foi comprado.

#### **PRAZO DE GARANTIA LIMITADA:**

O prazo de **garantia padrão** para os alisadores de cabelo vendidos para o público é de 24 meses, segundo quanto estabelecido pela Diretiva Europeia 1999/44/CE.

O prazo de **garantia profissional** para os alisadores de cabelos que são utilizados nos salões de beleza e para qualquer outra finalidade profissional, tem um prazo de 12 meses a partir da data de compra.

Para ambos os casos, a validade da garantia terá lugar com a exibição do recibo original de compra, legível e intato em todas as suas partes, como comprovação da data e artigo.



#### **ATENÇÃO**

O aparelho possui um revestimento protetor ao redor das resistências de aquecimento. Quando o aparelho é conectado à corrente e colocado em funcionamento pela primeira vez, poderá sentir um odor momentâneo de queimado, devido ao revestimento da resistência que é aquecida pela primeira vez. Isso não representa um perigo para o usuário nem é sinal de defeito do aparelho. Quando o aparelho é utilizado pela primeira vez, deixe-o a funcionar até a dissipação do odor. Isso deverá levar aproximadamente 30 segundos.

## LINHA TITANIO - DUAL PLATE

### MODELOS LED

#### INSTRUÇÕES DE USO:

- Ligue o aparelho na tomada de força.
- Para ligar o aparelho utilize a tecla .
- Em pouquíssimo tempo o alisador irá atingir a temperatura inicial de 190°C.
- Use as teclas (+) e (-) para selecionar a temperatura de trabalho desejada até um máximo de 230°C e um mínimo de 130°C, será possível seguir o andamento da temperatura graças ao ecrã eletrónico. O aumento ou a diminuição da temperatura é em níveis de 20°C por vez.
- Para desligar o alisador utilize a tecla .
- Desligue o aparelho da tomada de corrente.
- Deixe o alisador esfriar antes de o guardar na sua embalagem.



## **DESLIGAMENTO AUTOMÁTICO:**

Se o alisador for deixado acidentalmente ligado, 60 minutos após não ter sido utilizado, o sistema de segurança de desligamento automático que bloqueia a alimentação elétrica e desliga o alisador será ativado.

## **MODELOS ON-OFF INSTRUÇÕES DE USO:**

- Ligue o aparelho na tomada de corrente.
- Para ligar o alisador utilize a tecla I/O.
- Em pouquíssimo tempo o alisador irá atingir a temperatura de 230°C.
- Para desligar o alisador utilize o botão I/O.
- Desligue o aparelho da tomada de corrente.
- Deixe o alisador esfriar antes de o guardar na sua embalagem.

## **LIMPEZA E MANUTENÇÃO:**

Uma manutenção adequada e eficaz dos produtos permite obter um alto desempenho e aumentar a sua vida útil. Os estiradores quando conservados limpos, mantém uma elevada capacidade de deslizamento sobre os cabelos. Elementos químicos (colorações, tratamentos, mousses, laquê, ceras) presentes nos cabelos, podem, por meio do calor, mover-se para os estiradores. Após cada utilização, é aconselhável desligar o aparelho da tomada de corrente; aguardar até que arrefeça e com um pano húmido, remover os resíduos presentes nos estiradores. Evite o uso de agentes particularmente agressivos nos estiradores dos alisadores de cabelo. Certifique-se de que o aparelho está totalmente seco antes de o utilizar.

Na website **[www.gamaprofessional.com](http://www.gamaprofessional.com)** poderá encontrar os manuais de produto e as advertências.

Благодарим Вас за приобретение продукта GAMA! Мы уверены, что Вы оцените заботу, с которой он создан. GAMA комбинирует инновации и технологии, чтобы создавать продукты премиум-качества. Превосходное исполнение гарантирует применение совершенных методов и высококлассных материалов. Это обеспечивает наилучшие результаты для самых требовательных покупателей, которые хотят добиться идеального результата в салоне красоты и у себя дома. Пожалуйста, ознакомьтесь внимательно с инструкцией ниже перед использованием и сохраните ее в качестве справочного материала.

## **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРА. СОХРАНИТЬ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.**

**1** – Не брать прибор мокрыми руками, не использовать его в местах с повышенной влажностью или на мокрых поверхностях. Не погружать его в воду или в любую другую жидкость. **2** – Не использовать данный прибор рядом с ванными или другими ёмкостями, заполненными водой. **3** – Если прибор выключен, отсоединить его от розетки, т.к. близость воды может представлять опасность. Соблюдать осторожность при использовании прибора в ванной комнате. **4** – Не использовать данный электроприбор, если

перед этим он соприкасался с жидкостями, а также при наличии следов повреждения шнура электропитания, наружной части корпуса или других его комплектующих. В случае неисправной работы прибора отсоединить его от розетки электропитания и отнести для проверки в центр техобслуживания. **5** – Во избежание рисков, связанных с поврежденным шнуром электропитания, немедленно обеспечить его замену, обратившись к производителю, в уполномоченную ремонтную мастерскую или к квалифицированному специалисту. **6** – Избегать контакта горячих поверхностей прибора с кожей. Высокая температура может привести к получению ожогов. **7** – Держать прибор и шнур электропитания вдалеке от источников тепла и поверхностей, не обладающих стойкостью к воздействию тепла (пластика, виниловых тканей, и т.п.). **8** – Не держите и не подвешивайте прибор за кабель питания. Не оборачивайте кабель питания вокруг прибора, не сгибайте и не скручивайте его, поскольку это может привести к неправильной работе выпрямителя и его поломке. Несоблюдение приведенных выше предупреждений и инструкций может привести к короткому замыканию и, таким образом, к непоправимому повреждению выпрямителя, а также поставить под угрозу безопасность пользователя. **9** – В случае наличия

поврежденных частей в шнуре электропитания его замена должна осуществляться исключительно квалифицированным персоналом. Не использовать устройства и/или модифицированные комплектующие, не согласованные с производителем. **10** – Если прибор не используется, отсоединить его от сети электропитания, дождаться, пока он остынет, и затем поместить его в надежное место. Для отсоединения прибора извлечь вилку из розетки. **11** – Если потребуется почистить прибор, отсоединить его от сети электропитания и дождаться, пока он остынет. Не использовать для чистки агрессивные средства, содержащие фенол. **12** – Использовать прибор исключительно по прямому назначению. **13** – В качестве дополнительной меры защиты рекомендуется установить в электрической цепи ванной комнаты защитное устройство отключения по дифференциальному току (RCD – УЗО) с порогом отключения не выше 30 Ма. Обратиться за консультацией к электротехнику.

Этот прибор не должен использоваться людьми с ограниченными физическими, двигательными или умственными способностями (включая детей), или с ограниченным знанием самого прибора, пока такой человек не пройдет обучение по его использованию или не

будет находиться под надлежащим надзором, чтобы обеспечить безопасность при использовании. Дети всегда должны находиться под надзором; необходимо убедиться, что они не играют с прибором.



Не использовать прибор рядом с ванными или другими емкостями, заполненными водой.



В целях обеспечения Вашей безопасности настоящий прибор оснащен двойной изоляцией. **CE**



Данный символ, изображенный на изделии или на упаковке, указывает, что изделие не относится к разряду обычных бытовых отходов, и после выхода из строя подлежит утилизации в специальном центре по утилизации электрического и электронного оборудования.

Надлежащая утилизация прибора позволит избежать угрозы для окружающей среды и здоровья людей, вытекающей из неправильного обращения с прибором. Более подробную информацию по утилизации данного изделия можно получить в муниципалитете, местной службе по утилизации отходов или в

магазине, где было приобретено изделие.

#### **ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК:**

Всегда сохраняйте документы, подтверждающие покупку, и гарантийный талон. Срок гарантийного обслуживания указан в Вашем гарантийном талоне, и составляет 24 месяца для товаров домашнего использования, и 12 месяцев для товаров профессионального использования. Для отдельных моделей, по которым срок гарантийного обслуживания составляет 60 месяцев, соответствующая информация указана на коробке с товаром.

Для получения поддержки и гарантийного обслуживания необходимо обратиться с документами, подтверждающими покупку, и гарантийным талоном в точку продажи, где вы приобрели товар.



#### **ВНИМАНИЕ**

Прибор снабжен защитным покрытием вокруг нагревательных элементов. При первом включении прибора Вы можете на несколько секунд почувствовать запах гари, который образуется от того, что защитное покрытие нагревательных элементов нагревается в первый раз. Это не представляет опасности для пользователя и не означает плохой работы прибора. При первом использовании прибора, оставьте его включенным, пока запах не исчезнет. Это должно произойти в течение примерно 30 секунд.

## ЛИНЕЙКА TITANIO - DUAL PLATE

### LED МОДЕЛИ

#### ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Подключите прибор к розетке.
- Включите выпрямитель для волос нажатием на кнопку .
- Выпрямитель нагреется до нижнего порога температуры 190°C за несколько секунд.
- Используйте кнопки (+) и (-), чтобы установить желаемую рабочую температуру в диапазоне от 130° до 230°C: электронный дисплей отобразит информацию о текущем уровне нагрева. При каждом нажатии кнопки температура изменяется на 20°C.
- Выключите выпрямитель для волос нажатием кнопки .
- Отключите прибор от розетки.
- Оставьте выпрямитель охладиться перед тем, как убрать его в коробку.

## **АВТОМАТИЧЕСКОЕ ВЫКЛЮЧЕНИЕ:**

Если вы забыли выключить выпрямитель после работы, через 60 минут включится функция «Автоматическое отключение» и выпрямитель выключится сам.

## **ON-OFF МОДЕЛИ**

### **ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ:**

- Включите прибор в розетку.
- Для включения нажмите кнопку (I/O).
- Через несколько секунд выпрямитель нагреется до температуры 230°C.
- Для выключения нажмите кнопку (I/O).
- Отсоедините прибор от розетки.
- Отставьте прибор охладиться, прежде чем убирать в коробку

### **ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ:**

Правильное обслуживание позволяет сохранять высокие результаты работы и продлить жизнь приборов. При соблюдении правил ухода нагревательные пластины будут всегда легко скользить по волосам. При нагревании часть химических элементов с волос (составляющие красок, средств ухода, муссов, спреев, и т.п.) могут загрязнить пластины. После каждого использования отключите прибор от розетки, дождитесь его охлаждения и удалите загрязнения влажной тканью. Не допускайте контакта нагревательных пластин выпрямителя со средствами, содержащими в своем составе агрессивные вещества. Перед следующим применением убедитесь, что прибор абсолютно сухой.

Посетите наш сайт [www.gamaprofessional.ru](http://www.gamaprofessional.ru), здесь Вы сможете найти все продукты и инструкции к ним с соответствующей информацией.

**Дата изготовления товара указана на упаковке:**

**XXX - номер партии товара: XX - дата; XX - месяц; XX - год.**



Ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν GAMA. Είμαστε σίγουροι πως θα εκτιμήσετε τη φροντίδα με την οποία σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε. Η έρευνα GAMA συνεχίζει πάντα να συνδυάζει την καινοτομία και την τεχνολογία για να δημιουργήσει προϊόντα ανώτερης ποιότητας, που δημιουργήθηκαν με τις πιο σύγχρονες τεχνικές και τα καλύτερα υλικά. Αυτό εξασφαλίζει τη βέλτιστη απόδοση, που απευθύνεται σε πιο απαιτητικούς καταναλωτές που θέλουν να επιτύχουν άριστο αποτέλεσμα τόσο στο κομμωτήριο όσο και στο σπίτι. Πριν από τη χρήση, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και διατηρείστε τις.

## **ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:**

**ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ.**

**ΔΙΑΤΗΡΕΙΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.**

**1-** Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια, σε υγρούς χώρους ή σε βρεγμένες επιφάνειες. Μη βυθίζετε σε νερό ή σε άλλα υγρά. **2-** Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες ή σε άλλα δοχεία που περιέχουν νερό. **3-** Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα όταν είναι σβηστή, γιατί η εγγύτητα σε νερό μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν τη χρησιμοποιείτε στο μπάνιο. **4-** Αποφύγετε να χρησιμοποιείτε αυτή την ηλεκτρική συσκευή σε περίπτωση που προηγουμένως έχει έρθει σε επαφή με υγρά, αν διαπιστώσετε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο ή αν υπάρχουν εμφανείς

φθορές στο εξωτερικό μέρος της ή σε κάποιο εξάρτημά της. Σε περίπτωση που η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, αποσυνδέστε την αμέσως από το ρεύμα και παραδώστε την σε ένα κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης για έναν έλεγχο. **5-** Για να αποφύγετε κινδύνους, στην περίπτωση που το καλώδιο τροφοδοσίας είναι φθαρμένο, ζητήστε αμέσως την αντικατάστασή του από τον κατασκευαστή, σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών ή απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο προσωπικό. **6-** Αποφύγετε την επαφή του ψαλιδιού με το δέρμα όταν ακόμα λειτουργεί: η υψηλή θερμοκρασία μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα. **7-** Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από πηγές θερμότητας και από επιφάνειες ευαίσθητες στη θερμότητα (πλαστικό, υφάσματα βινυλίου, κλπ.). **8-** Μην κρατάτε ή χειρίζεστε τη συσκευή από το καλώδιο. Αποφύγετε να τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή, να το διπλώνετε ή να το στρίβετε καθώς διακυβεύεται η σωστή λειτουργία και μπορεί να επιφέρει βλάβη στο ψαλίδι μαλλιών. Η μη τήρηση των παραπάνω ειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωμα και επομένως ανεπανόρθωτες βλάβες στο ψαλίδι μαλλιών, αλλά επίσης θέτει σε κίνδυνο την ακεραιότητα του χρήστη. **9-** Αν το καλώδιο τροφοδοσίας παρουσιάζει κατεστραμμένα μέρη πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό. Μη χρησιμοποιείτε μηχανισμούς ή/και εξαρτήματα

τροποποιημένα ή μη εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή. **10-** Αποσυνδέστε τη συσκευή όταν δε χρησιμοποιείται και περιμένετε να κρυώσει πριν την τοποθετήσετε σε ασφαλές μέρος. Για να αποσυνδέσετε τραβήξτε το καλώδιο από το φως. **11-** Αν θέλετε να καθαρίσετε τη συσκευή, αποσυνδέστε την από το ρεύμα και αφήστε την να κρυώσει. Για τον καθαρισμό χρησιμοποιείτε ήπια προϊόντα που δεν περιέχουν φαινυλφαινόλη. **12-** Χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν μόνο για το σκοπό για τον οποίο κατασκευάστηκε. **13-** Ως επιπλέον μέτρο προστασίας προτείνουμε να εγκαταστήσετε στο ηλεκτρικό κύκλωμα που τροφοδοτεί το μπάνιο ένα διαφορικό διακόπτη (RCD, στην αγγλική του ονομασία) με ένα όριο διακοπής κάτω από 30 mA. Συμβουλευτείτε τον ηλεκτρολόγο σας.

Αυτό το προϊόν δεν μπορεί να χρησιμοποιείται από άτομα με μειωμένες δεξιότητες (συμπεριλαμβάνονται τα παιδιά), φυσικές, κινητικές ή νοητικές ή με μειωμένη αντίληψη του ίδιου του προϊόντος, εκτός αν έχουν διδαχτεί τη χρήση του προϊόντος ή το χρησιμοποιούν υπό την επίβλεψη ενός ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει πάντα να είναι υπό την επίβλεψη ενηλίκων ώστε να μην παίζουν με τα προϊόντα.



Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες ή σε άλλα δοχεία που περιέχουν νερό.



Αυτή η συσκευή, για την ασφάλειά σας, έχει σχεδιαστεί με διπλό μονωτικό υλικό. **CE**



Το σύμβολο στο προϊόν ή στη συσκευασία δείχνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να θεωρηθεί κανονικό οικιακό απόρριμμα, αλλά όταν αποφασιστεί η απόρριψή του πρέπει να μεταφερθεί στο κατάλληλο σημείο συλλογής και ανακύκλωσης ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Φροντίζοντας για την καταστροφή αυτού του προϊόντος με τον κατάλληλο τρόπο συνεισφέρετε στην αποφυγή πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την υγεία, που θα μπορούσαν να προέλθουν από την ακατάλληλη επεξεργασία του προϊόντος. Για περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος επικοινωνήστε με το δήμο, την τοπική υπηρεσία ειδικών απορριμμάτων ή το κατάστημα όπου αγοράστηκε το προϊόν.

#### **ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΟΣ ΧΡΟΝΟΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:**

Ο **στάνταρ χρόνος εγγύησης** για τα ψαλίδια μαλλιών που διατίθενται στο κοινό είναι 24 μήνες, όπως απαιτείται από την Ευρωπαϊκή Οδηγία 1999/44/EK.

Ο **χρόνος εγγύησης για επαγγελματίες** για τα ψαλίδια μαλλιών, που χρησιμοποιούνται στα ινστιτούτα αισθητικής και για άλλους επαγγελματικούς σκοπούς, προβλέπει την διάρκεια 12 μηνών από την ημερομηνία αγοράς.

Και για τις δύο περιπτώσεις, η εγγύηση θα ισχύει με την επίδειξη της πρωτότυπης απόδειξης αγοράς, αναγνώσιμης και ολόκληρης σε όλα τα μέρη της, ενώ μαρτυρία της εγγύησης αποτελούν η ημερομηνία και το είδος.



## ΠΡΟΣΟΧΗ

Η συσκευή διαθέτει μία προστατευτική επικάλυψη γύρω από τις αντιστάσεις. Όταν η συσκευή συνδέεται και λειτουργεί για πρώτη φορά μπορεί να προκύψει μια στιγμιαία οσμή καμένου, λόγω της επικάλυψης της αντίστασης που θερμαίνεται για πρώτη φορά. Αυτό δεν αποτελεί κίνδυνο για τον χειριστή και δεν αποτελεί ένδειξη δυσλειτουργίας της συσκευής. Όταν η συσκευή χρησιμοποιείται για πρώτη φορά, αφήστε τη να λειτουργεί μέχρι να εξαφανιστεί η οσμή. Αυτό θα διαρκέσει περίπου 30 δευτερόλεπτα.

## ΓΡΑΜΜΗ ΤΙΤΑΝΙΟ - DUAL PLATE

### ΜΟΝΤΕΛΑ LED

#### ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:

- Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα.
- Για να ενεργοποιήσετε το ψαλίδι χρησιμοποιήστε το μπουτόν .
- Σε λίγες στιγμές το ψαλίδι θα φτάσει τη θερμοκρασία εκκίνησης των 190°C.
- Χρησιμοποιείτε τα πλήκτρα (+) και (-) για να επιλέξετε την επιθυμητή θερμοκρασία εργασίας. Μπορείτε να παρακολουθείτε τη θερμοκρασία χάρις στην ψηφιακή οθόνη. Η αύξηση ή η μείωση της θερμοκρασίας γίνεται κατά 20°C τη φορά.
- Για να απενεργοποιήσετε το ψαλίδι χρησιμοποιήστε το μπουτόν .
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.
- Αφήστε το ψαλίδι να κρυώσει πριν το ξαναβάλετε στη συσκευασία του.

## **ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ:**

Εάν το ψαλίδι παραμείνει κατά λάθος σε λειτουργία, έπειτα από 60 λεπτά που δεν χρησιμοποιείται, μπαίνει σε λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης, που είναι ένα σύστημα ασφαλείας το οποίο μπλοκάρει την παροχή ρεύματος και σβήνει το ψαλίδι.

## **ΜΟΝΤΕΛΑ ON-OFF**

### **ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:**

- Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα.
- Για να ενεργοποιήσετε το ψαλίδι χρησιμοποιήστε το μπουτόν I/O.
- Σε λίγες στιγμές το ψαλίδι θα φτάσει τη θερμοκρασία των 230°C.
- Για να απενεργοποιήσετε το ψαλίδι χρησιμοποιείτε το πλήκτρο I/O.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.
- Αφήστε το ψαλίδι να κρυώσει πριν το ξαναβάλετε στη συσκευασία του.

### **ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:**

Μια σωστή και αποτελεσματική συντήρηση των προϊόντων διατηρεί την υψηλή απόδοση και παρατείνει τη διάρκεια ζωής του ίδιου του προϊόντος. Οι πλάκες αν διατηρούνται καθαρές έχουν υψηλή ικανότητα ολίσθησης στα μαλλιά. Τα χημικά στοιχεία (βαφές, θεραπείες, αφρός, λακ, κερι) που υπάρχουν πάνω στα μαλλιά, μπορούν μέσω της θερμότητας να μεταφέρονται στις πλάκες. Μετά από κάθε χρήση, είναι σκόπιμο να αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα. Περιμένετε μέχρι να κρυώσει και χρησιμοποιώντας ένα υγρό πανί, αφαιρέστε τα υπολείμματα που υπάρχουν πάνω στις πλάκες. Αποφύγετε τη χρήση ιδιαίτερα επιθετικών στοιχείων στις πλάκες των ψαλιδιών για μαλλιά.

Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι εντελώς στεγνή πριν την χρησιμοποιήσετε.

Στην ιστοσελίδα [www.gamaprofessional.com](http://www.gamaprofessional.com) μπορείτε να βρείτε τα εγχειρίδια χρήσης και τις προειδοποιήσεις.

Dziękujemy za zakup produktu GAMA. Jesteśmy pewni, że nasi klienci docenią dbałość, z jaką go zaprojektowaliśmy i stworzyliśmy. Rozwiązania firmy GAMA od zawsze łączą w sobie innowacyjność i technologię, umożliwiając opracowanie produktów najwyższej jakości, stworzonych przy użyciu najnowocześniejszych metod i najlepszych materiałów. Dzięki temu zapewniają one optymalną wydajność, zadowalającą nawet najbardziej wymagających użytkowników, którzy oczekują doskonałych rezultatów zarówno w salonie, jak i we własnym domu. Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją.

## **ZASADY BEZPIECZEŃSTWA: UWAŻNIE PRZECZYTAĆ PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA. ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI.**

**1.** Nie używać urządzenia mokrymi rękami, w wilgotnych miejscach lub na mokrych powierzchniach. Nie zanurzać w wodzie ani innych cieczach. **2.** Nie używać urządzenia w pobliżu wanien kąpielowych ani innych zbiorników z wodą. **3.** Wyjąć wtyczkę z urządzenia, jeśli jest ono wyłączone, ponieważ bliskość wody może stanowić zagrożenie. Zachować szczególną ostrożność podczas używania urządzenia w łazience. **4.** Nie używać przedmiotowego urządzenia elektrycznego, jeśli w przeszłości miało ono kontakt z cieczami,

jeśli kabel zasilania jest uszkodzony lub jeśli widoczne są wyraźne uszkodzenia zewnętrznej części obudowy czy akcesoriów. W razie nieprawidłowego działania urządzenia, należy bezzwłocznie odłączyć je od źródła prądu i udać się do centrum serwisowego w celu przeprowadzenia kontroli. **5.** W celu uniknięcia zagrożeń, w przypadku uszkodzenia kabla zasilania należy bezzwłocznie zwrócić się o jego wymianę do producenta, autoryzowanego centrum serwisowego lub wykwalifikowanego pracownika. **6.** Unikać zetknięcia się nagrzanego prostownika ze skórą – wysoka temperatura może powodować poparzenia. **7.** Przechowywać urządzenie oraz kabel zasilania z daleka od źródeł ciepła i powierzchni wrażliwych na ciepło (tworzywa sztuczne, tkaniny winylowe itd.). **8.** Nie trzymać ani nie ciągnąć urządzenia za kabel. Nie owijać kabla wokół urządzenia, nie zginać go ani nie skręcać, ponieważ może to prowadzić do niewłaściwego działania i uszkodzenia prostownika do włosów. Niestosowanie się do powyższych ostrzeżeń i wskazówek może prowadzić do powstania spięcia i nieodwracalnego uszkodzenia prostownika do włosów oraz zagrażać bezpieczeństwu użytkownika. **9.** Uszkodzony kabel zasilający musi być wymieniony przez wykwalifikowanego pracownika. Nie używać urządzeń lub akcesoriów, w których zostały wprowadzone zmiany lub które nie



zostały dopuszczone przez producenta. **10.** Odłączyć urządzenie po zakończeniu użytkowania i poczekać na jego ochłodzenie przed odłożeniem w bezpieczne miejsce. W celu odłączenia urządzenia wyjąć kabel z wtyczki. **11.** W razie potrzeby oczyszczenia urządzenia należy odłączyć je od gniazdka elektrycznego i poczekać na jego ochłodzenie. Nie czyścić za pomocą agresywnych środków zawierających fenylofenol. **12.** Używać urządzenia wyłącznie do celów, dla których zostało ono przeznaczone. **13.** Zaleca się zainstalowanie dodatkowego zabezpieczenia w obwodzie elektrycznym zasilania łazienki w postaci wyłącznika różnicowo-prądowego (ang. RCD) o prądzie różnicowym nie większym niż 30 mA. Zasięgnąć porady u zaufanego elektryka.

Produktu tego nie mogą używać osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych (w tym dzieci), ruchowych i umysłowych, ani osoby niemające odpowiedniej wiedzy o produkcie, chyba że otrzymały one instrukcje dotyczące użytkowania produktu lub użytkują produkt pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Należy zawsze zwracać uwagę, aby dzieci nie bawiły się tym produktem.



Nie używać urządzenia w pobliżu wanien kąpielowych ani innych pojemników z wodą.



Ze względu na bezpieczeństwo użytkowników niniejsze urządzenie zostało wyposażone w podwójną izolację. **CE**



Znak zamieszczony na wyrobie lub na opakowaniu oznacza, że urządzenie nie należy do grupy odpadów komunalnych i w razie likwidacji powinno zostać oddane do odpowiedniego punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych w celu recyklingu. Właściwa utylizacja tego produktu pozwala uniknąć potencjalnych negatywnych konsekwencji dla środowiska i zdrowia, jakie mogą wynikać z nieodpowiedniego obchodzenia się z produktem. Dokładniejsze informacje dotyczące recyklingu przedmiotowego produktu można uzyskać w urzędzie miasta, u lokalnego dostawcy usług utylizacji odpadów lub w sklepie, w którym dokonano zakupu.

#### **OGRANICZONY OKRES GWARANCJI:**

okres **standardowej gwarancji** na prostownice do włosów przeznaczone do sprzedaży konsumenckiej wynosi 24 miesiące, zgodnie z postanowieniami dyrektywy 1999/44/WE.

Okres **gwarancji dla firm** na prostownice do włosów wykorzystywane w salonach piękności lub w ramach jakiegokolwiek innej działalności gospodarczej wynosi 12 miesięcy od daty zakupu.

W obu przypadkach gwarancja jest udzielana na podstawie okazania oryginalnego, czytelnego i nieuszkodzonego dowodu zakupu, ponieważ liczy się widniejąca na nim data i nazwa produktu.



## **UWAGA**

Oporniki, w które wyposażone jest urządzenie, pokryte są powłoką ochronną. Przy pierwszym podłączeniu i uruchomieniu urządzenia może przez chwilę wydobywać się z niego zapach spalenizny, co jest spowodowane nagrzewaniem się powłoki oporników. Nie stanowi to zagrożenia dla użytkownika i nie świadczy o nieprawidłowym działaniu urządzenia. Przy pierwszym użyciu urządzenia należy uruchomić je i odczekać, aż zapach zniknie. Powinno to nastąpić w ciągu ok. 30 sekund.

## **LINIA TITANIO - DUAL PLATE**

### **MODELE Z DIODĄ LED**

#### **INSTRUKCJE UŻYCIA:**

- Podłączyć urządzenie do gniazdka prądu.
- Aby włączyć prostownicę, nacisnąć przycisk .
- Po kilku chwilach prostownica osiągnie początkową temperaturę 190°C.
- Należy ustawić pożądaną temperaturę roboczą przyciskami (+) i (-) w zakresie od minimum 130°C do maximum 230°C – aktualne ustawienie będzie pokazywane na wyświetlaczu elektronicznym. Kolejne poziomy temperatury różnią się o 20°C.
- Aby wyłączyć prostownicę, nacisnąć przycisk .
- Odłączyć urządzenie od gniazdka prądu.
- Przed odłożeniem prostownicy do opakowania należy odczekać, aż się ochłodzi.

## **AUTOMATYCZNE WYŁĄCZANIE:**

W razie przypadkowego pozostawienia włączonej prostownicy, po upływie 60 minut od włączenia zadziała funkcja automatycznego wyłączenia, czyli system zabezpieczający, który blokuje pobór prądu i wyłącza prostownicę.

## **MODELE ON-OFF**

### **INSTRUKCJA OBSŁUGI:**

- Podłączyć urządzenie do gniazdka prądu.
- Aby włączyć prostownicę, nacisnąć przycisk I/O.
- Po kilku chwilach prostownica osiągnie temperaturę 230°C.
- Aby wyłączyć prostownicę, nacisnąć przycisk I/O.
- Odłączyć urządzenie od gniazdka prądu.
- Przed odłożeniem prostownicy do opakowania należy odczekać, aż się ochłodzi.

### **CZYSZCZENIE I KONSERWACJA:**

Właściwa i skuteczna konserwacja pozwala zachować wysoką wydajność i dłuższą żywotność produktu. Utrzymywanie płytek prostownicy w czystości zapewnia ich łatwe przesuwanie po włosach. Znajdujące się na włosach substancje chemiczne (farby, odżywki, pianki, lakiery, woski) mogą pod wpływem ciepła osadzać się na płytkach. Po każdym użyciu zaleca się usunięcie wszelkich pozostałości z płytek wilgotną szmatką, po uprzednim odłączeniu urządzenia z gniazdka i poczekaniu na jego ochłodzenie. Nie używać bardzo agresywnych środków do czyszczenia płytek prostownicy do włosów.

Przed użyciem upewnić się, że urządzenie jest zupełnie suche.

Na stronie internetowej [www.gamaprofessional.com](http://www.gamaprofessional.com) dostępne są instrukcje obsługi i zasady bezpieczeństwa.

Tack för att du köpt en produkt från GAMA. Vi är säkra på att du kommer att uppskatta hur noggrant den planerats och tillverkats. Forskningen på GA.MA fortsätter som alltid att kombinera innovation och teknologi för att skapa produkter av högsta kvalitet, med de modernaste teknikerna och de bästa materialen. Det ger en optimal prestanda, avsedd för de användare som kräver mest och som vill ha ett utmärkt resultat både för yrkesbruk och för hemmabruk. Läs anvisningarna noga före användning och spara dem för framtida bruk.

## **VARNINGAR: LÄS NOGA FÖRE ANVÄNDNING. SPARA INSTRUKTIONERNA.**

**1-** Använd inte apparaten med våta händer, på fuktiga ställen eller våta ytor. Doppa inte i vatten eller andra vätskor. **2-** Använd inte denna apparat i närheten av badkar eller andra vattenfyllda behållare. **3-** Koppla ur apparaten från elnätet då den är avstängd eftersom närheten till vatten innebär en risk. Var särskilt försiktig när apparaten används i badrummet. **4-** Använd inte en elektrisk apparat som varit i kontakt med vätskor, om sladden verkar skadad eller om yttre delar av apparaten eller tillbehör är synligt skadade. Om apparaten inte fungerar korrekt, måste du omedelbart ta ur stickkontakten ur eluttaget och vända dig till närmaste servicecenter för kontroll. **5-** Om skador skulle uppstå på strömsladden ska man omedelbart

kontakta tillverkaren, auktoriserat reparationscenter eller behörig fackman för att byta ut den. **6-** Undvik hudkontakt med plattången så länge den är i funktion: höga temperaturer kan ge brännskador. **7-** Förvara apparaten och strömsladden på säkert avstånd från värmekällor och värmekänsliga ytor (plast, vinylmaterial, etc.). **8-** Håll inte apparaten i sladden och använd den inte heller medan du håller i sladden. Undvik att linda sladden runt apparaten, att vika den eller att vrida den på ett sätt som äventyrar dess funktion och därmed skadar plattången. Att negligera ovanstående varningar och indikationer kan leda till kortslutning och permanenta skador på plattången, utöver en risk för användarens personliga säkerhet. **9-** En strömsladd som uppvisar skadade delar får endast bytas ut av tekniker. Använd inte anordningar och/eller tillbehör som modifierats eller som inte typgodkänts av tillverkaren. **10-** Bryt strömmen på apparaten när den inte används och vänta tills den svalnat, innan du sätter undan den på säker plats. Det gör du genom att dra ut kontakten ur uttaget. **11-** Om du vill rengöra apparaten måste du först lossa stickkontakten ur eluttaget och låta apparaten svalna. Använd inte aggressiva produkter som innehåller fenylfenol för rengöring. **12-** Produkten får endast användas i avsett syfte. **13-** I avsikt att erhålla ett extra skydd rekommenderar vi att man för

badrummets strömkrets installerar en jordfelsbrytare (RCD enligt engelsk förkortning) vars brytförmåga inte överstiger 30 mA. Kontakta den egna elteknikern.

Denna apparat får användas av personer med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala förmågor (inklusive barn) och av personer utan kunskap om själva apparaten i fråga endast under förutsättning att de instruerats angående användning av apparaten eller att de övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn ska alltid övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.



Använd inte denna apparat i närheten av badkar eller andra vattenfyllda behållare.



Den här apparaten har för er säkerhets skull tillverkats med dubbel isolering. **CE**



Denna symbol på produkten eller dess förpackning innebär att produkten inte bör slängas tillsammans med vanliga hushållssopor. Då produkten inte ska användas mer ska den lämnas in till lämpligt uppsamlingscenter för elektriska och elektroniska apparater för att främja en lämplig återanvändning

av materialet. Genom att bortskaffa produkten på rätt sätt bidrar man till att förhindra att eventuella miljö- eller personsador uppstår på grund av felaktig sophantering. För ytterligare information kan man också vända sig till kommunkontoret, ortens återvinningscentraler eller affären där produkten inköptes.

### **BEGRÄNSAD GARANTITID**

Tiden för **standardgarantin** för plattängar som säljs till konsumenterna på marknaden är på 24 månader och i enlighet med vad som fastslås av det europeiska direktivet 1999/44/EG.

Den **professionella garantiperioden**, för plattängar som används vid frisörsalonger och vid annan professionell användning, gäller i 12 månader från och med inköpsdatumet.

I båda fallen så kommer garantin att gälla vid uppvisande av ett läsbart inköpsbevis i original då det är datumet och artikeln på detta som fastställer garantiperioden.

### **OBSERVERA**



Apparaten är försedd med en skyddsbeklädnad kring värmeelementen. När apparaten ansluts till eluttaget och sätts i funktion för första gången kan det uppstå en tillfällig bränd lukt som beror på beklädnaden kring värmeelementen som värms upp för första gången. Detta utgör ingen fara för användaren och inte heller felfunktion på apparaten. När apparaten används för första gången, låt den vara i funktion tills lukten försvinner. Detta varar antagligen endast cirka 30 sekunder.



## SERIE TITANIO - DUAL PLATE

### LED-MODELLER

#### BRUKSANVISNING:

- Koppla apparaten till eluttaget.
- Tryck på knappen  för att tända plattången.
- Plattången uppnår inom kort starttemperaturen som ligger på 190 °C.
- Använd knapparna (+/-) för att välja önskad användningstemperatur mellan max 230°C och min 130°C, därefter kan man följa temperaturens gång med hjälp av den elektroniska displayen. Temperaturen ökar eller minskar med 20°C åt gången.
- För att stänga av plattången trycker man på knappen .
- Koppla ur apparaten från eluttaget.
- Låt plattången svalna innan den läggs tillbaka i förpackningen.

#### AUTOMATISK AVSTÄNGNING:

Om plattången av misstag lämnas på i 60 minuter utan att den används aktiveras en automatisk avstängning, ett säkerhetssystem som blockerar strömförsörjningen och stänger av plattången.

## **ON-OFF MODELLER**

### **BRUKSANVISNING:**

- Koppla apparaten till eluttaget.
- Tryck på knappen I/O för att tända plattången.
- Plattången uppnår inom kort temperaturen som ligger på 230 °C.
- För att stänga av plattången trycker man på knappen I/O.
- Koppla ur apparaten från eluttaget.
- Låt plattången svalna innan den läggs tillbaka i förpackningen.

### **RENGÖRING OCH UNDERHÅLL:**

Ett korrekt och effektivt underhåll av produkterna höjer prestandan och förlänger produktens livslängd. Om plattorna hålls rena glider de bättre på håret. Kemiska ämnen (färgning, behandling, skum, hårspray, vax) i håret kan via värmen föras över till plattorna. Efter varje användning rekommenderar vi att man kopplar ur apparaten från strömuttaget, väntar tills den svalnat och avlägsnar eventuella rester från plattorna med hjälp av en fuktig trasa. Undvik att använda starka medel på plattorna.

Kontrollera att apparaten är fullständigt torr innan den används.

På [www.gamaprofessional.com](http://www.gamaprofessional.com) finner du manualer och säkerhetsvarningar.

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses GAMA Produkt entschieden haben. Wir sind sicher, dass Sie die Sorgfalt, mit der es entworfen und verwirklicht wurde, schätzen werden. Die Forschung von GAMA kombiniert seit jeher Innovation und Technologie, um Produkte höchster Qualität zu entwickeln, die mit den modernsten Techniken und den hochwertigsten Materialien hergestellt werden. Dies sorgt für eine optimale Leistung, die für die anspruchsvollsten Anwender entwickelt wurde, die sowohl im professionellen Salon als auch zu Hause ein außergewöhnliches Ergebnis erzielen möchten. Lesen Sie vor der Verwendung die Gebrauchsanweisungen sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf.

## **WARNUNG:**

**BITTE LESEN SIE DIE ANWEISUNGEN VOR DER ANWENDUNG  
DES GERÄTS SORGFÄLTIG DURCH.  
BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNGEN AUF.**

**1-** Verwenden Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, an feuchten Stellen oder auf nassen Oberflächen. Nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen. **2-** Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen oder sonstigen Behältern mit Wasser. **3-** Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose, wenn es ausgeschaltet ist, denn die Nähe zum Wasser stellt ein Risiko dar; seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät im Badezimmer verwenden. **4-** Vermeiden Sie die Verwendung dieses elektrischen Geräts, wenn es zuvor mit Flüssigkeiten in Berührung

gekommen ist, wenn es ein defektes Netzkabel aufweist oder wenn es offensichtliche Risse an der Außenseite des Gehäuses oder in einem seiner Zubehörteile gibt. Sollte das Gerät nicht einwandfrei funktionieren, trennen Sie es sofort von der Stromversorgung und lassen Sie es in einem Technischen Zentrum überprüfen. **5-** Um Gefährdungen zu vermeiden, fordern Sie bei Beschädigung des Netzkabels sofort den Austausch beim Hersteller, einer autorisierten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person an. **6-** Vermeiden Sie den Kontakt mit der Haut, während der Haarglätter noch in Betrieb ist: Die hohen Temperaturen könnten zu Verbrennungen führen. **7-** Halten Sie das Gerät und das Stromkabel von Wärmequellen und wärmeempfindlichen Oberflächen (Kunststoff, Vinylgewebe usw.) fern. **8-** Halten oder handhaben Sie das Gerät nicht am Kabel. Vermeiden Sie es, das Kabel, um das Gerät zu wickeln, es zu biegen oder zu verdrehen, denn dies könnte seine einwandfreie Funktion beeinträchtigen und somit den Haarglätter beschädigen. Die Nichtbeachtung der oben genannten Warnungen und Hinweise kann zu einem Kurzschluss und damit zu irreparablen Schäden am Haarglätter sowie zu einer Gefährdung der Sicherheit des Benutzers führen. **9-** Sollte das Netzkabel beschädigte Teile aufweisen, darf es nur durch Fachpersonal

ersetzt werden. Verwenden Sie keine Geräte und/oder Zubehörteile, die abgeändert wurden oder die nicht vom Hersteller freigegeben wurden. **10-** Stellen Sie das Gerät ab, wenn es nicht verwendet wird, und warten Sie, bis es abkühlt, bevor Sie es wegräumen. Unterbrechen Sie die Verbindung, indem Sie das Kabel aus dem Stecker ziehen. **11-** Wenn Sie das Gerät reinigen möchten, trennen Sie es von der Steckdose und lassen Sie es abkühlen. Verwenden Sie zur Reinigung keine aggressiven, phenylphenolhaltigen Produkte. **12-** Benutzen Sie dieses Produkt nur für den Zweck, für den es erstellt wurde. **13-** Als zusätzliche Schutzmaßnahme wird empfohlen, einen Fehlerstromschutzschalter (FI) in den Stromkreis, der das Bad versorgt, mit einem Nennauslösestrom von maximal 30 mA einzubauen. Wenden Sie sich an Ihren Elektriker.

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis des Produkts selbst verwendet werden, es sei denn, sie wurden angewiesen, das Produkt selbst oder unter der Aufsicht einer für ihre eigene Sicherheit verantwortlichen Person zu verwenden. Kinder sollten

immer beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Produkt spielen. Die Reinigung und normale Wartung sollten nicht von Kindern durchgeführt werden, außer unter Aufsicht eines Erwachsenen.




Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen oder sonstigen Behältern mit Wasser.



Dieses Gerät ist zu Ihrer Sicherheit mit einer doppelten Isolierung ausgestattet. **CE**



Das Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung zeigt an, dass das Produkt nicht als normaler Hausmüll betrachtet werden sollte, aber nach der Entscheidung, es zu entsorgen, sollte es an die geeignete

 Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Die korrekte Entsorgung Ihres Altgeräts trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit, die sich aus einer unsachgemäßen Behandlung des Produkts ergeben könnten, zu

vermeiden. Für weitere Informationen zur Entsorgung dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Stadtbüro, Ihren örtlichen Entsorgungsdienst oder an den Laden, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

**BESCHRÄNKTE GARANTIEZEIT:** Die Standardgarantiezeit für Haarglätter, die an die Öffentlichkeit verkauft werden, beträgt 24 Monate, wie in der europäischen Richtlinie 1999/44/EG festgelegt.

Die professionelle Garantiezeit für Haarglätter, die in Schönheitssalons und für andere professionelle Zwecke verwendet werden, beträgt 6 Monate ab Kaufdatum.

In beiden Fällen gilt die Garantie gegen Vorlage des Kaufnachweises, bestehend aus Originalrechnung oder Kaufbeleg mit Angabe von Kaufdatum und Produktart. Dieser Nachweis muss lesbar, vollständig und unbeschädigt sein.



#### **ACHTUNG**

Das Gerät ist mit einer Schutzschicht um die Heizschlangen herum versehen. Bei der ersten Inbetriebnahme des Gerätes kann es aufgrund der Erstbeheizung der Beschichtung des Widerstands zu einem vorübergehenden Rauchaustritt kommen. Dies stellt keine Gefahr für den Benutzer dar und deutet nicht auf eine Fehlfunktion des Gerätes hin. Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, lassen Sie es in Betrieb, bis der Rauch verschwunden ist. Dies sollte in ca. 30 Sekunden geschehen.

## TITANIO - DUAL PLATE REIHE

### LED-MODELLE

#### HINWEISE ZUR BENUTZUNG:

- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an.
- Um den Haarglätter einzuschalten, drücken Sie den Knopf .
- Innerhalb weniger Sekunden wird der Haarglätter die Betriebstemperatur von 190°C erreichen.
- Drücken Sie die Knöpfe (+) und (-) um die gewünschte Betriebstemperatur bis höchstens 230°C und bis zum mindestens 130°C einzustellen. Es ist immer möglich, die Temperatur-Verstellung mit der Hilfe des elektronischen Displays zu kontrollieren. Die Temperaturerhöhung oder -abnahme beträgt jeweils 20°C.
- Um den Haarglätter auszuschalten, drücken Sie den Knopf .
- Ziehen Sie den Haarglätter aus der Steckdose heraus.
- Bevor Sie den Haarglätter in die Packung stecken, lassen Sie ihn kalt werden.



### **AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG:**

Sollte der Haarglätter versehentlich eingeschaltet bleiben, wird die automatische Abschaltfunktion, nachdem er 60 Minuten lang nicht benutzt wurde, aktiviert. Dies ist ein Sicherheitssystem, das die Stromzufuhr blockiert und den Haarglätter ausschaltet.

### **ON-OFF-MODELLE**

#### **GEBRAUCHSANWEISUNG:**

- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an.
- Um den Haarglätter einzuschalten, drücken Sie den Knopf I/O.
- Innerhalb weniger Sekunden wird der Haarglätter die Betriebstemperatur von 230°C erreichen.
- Um den Haarglätter auszuschalten, drücken Sie den Knopf I/O.
- Ziehen Sie den Haarglätter aus der Steckdose heraus.
- Bevor Sie den Haarglätter in die Packung stecken, lassen Sie ihn kalt werden.

#### **REINIGUNG UND WARTUNG:**

Halten Sie Ihr Gerät in gutem Zustand, um die beste Leistung zu gewährleisten und die Lebensdauer des Produkts zu verlängern. Wenn sie sauber gehalten werden, gleiten die Heizplatten weiterhin leicht durch Ihr Haar. Hitze kann dazu führen, dass chemische Elemente (Farbstoffe, Behandlungen, Mousse, Sprays, Wachse, usw.) vom Haar auf die Heizplatten übertragen werden. Nach jedem Gebrauch empfehlen wir, das Gerät aus der Steckdose zu ziehen, abkühlen zu lassen und dann mit einem feuchten Tuch die Rückstände von den Heizplatten zu entfernen. Verwenden Sie keine besonders aggressiven Mittel auf den Heizplatten der Haarglätter.

Vergewissern Sie sich vor der Benutzung, dass das Gerät vollständig trocken ist.

Auf der Website **[www.gamaprofessional.com](http://www.gamaprofessional.com)** finden Sie Produkthandbücher und Warnhinweise.

نشكرك على شرائك لأحد منتجات GAMA. نحن متأكدون من أنك ستقدّر العناية التي تم بها تصميم هذا المنتج وتصنيعه. يستمر قسم البحث في GAMA دائماً في الجمع بين التجديد والتكنولوجيا من أجل الوصول إلى منتجات فائقة الجودة والتي تمت صناعتها بأحدث التقنيات وبأفضل الخامات. يضمن هذا توفير مستويات أداء مثالية، ومصممة خصيصاً للمستخدمين الأكثر احتياجاً الذين يرغبون في الحصول على نتائج استثنائية سواءً في الصالون المهني أو في بيتهم الخاص. قبل الاستخدام، اقرأ بعناية الإرشادات واحفظ بها.

**تحذيرات:**

**اقرأ هذه الإرشادات جيداً قبل استخدام الجهاز.  
احتفظ بهذه الإرشادات.**

- 1- لا تستخدم الجهاز وأنت ميلل اليدين أو في أماكن رطبة أو على أسطح مبللة. لا تغمس الجهاز في الماء أو في أية سوائل أخرى.
- 2- لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من أحواض الاستحمام أو أحواض الغسيل أو أية حاويات أو عبوات تحتوي على مياه. 3- افصل الجهاز عن قابس التيار الكهربائي عندما يكون مطفأً لأن اقترابه من الماء قد يمثل تهديداً، وانتبه جيداً عند استخدامه في الحمام. 4- تجنب استخدام هذا الجهاز الكهربائي عند ملامسته للمواد السائلة، وإذا ما ظهر أي تلف على كابل توصيل التيار الكهربائي أو ظهرت كسور على الجزء الخارجي من جسم الجهاز أو في أي من ملحقاته التشغيلية. في حالة عدم عمل الجهاز بشكلٍ صحيح، افصله فوراً عن التيار الكهربائي وتوجه به إلى أحد مراكز الدعم الفني لطلب الفحص. 5- ولتجنب المخاطر، في حالة تلف كابل توصيل التيار الكهربائي، اطلب فوراً استبداله من الشركة المنتجة أو لدى مركز الإصلاحات المعتمد أو توجه إلى أحد الفنيين المتخصصين والمعتمدين. 6- تجنب ملامسة جهاز فرد الشعر للجلد أثناء تشغيله: فدرجات الحرارة العالية يمكن أن تسبب الحروق. 7- احفظ الجهاز وكابل التيار بعيداً عن مصادر الحرارة وعن الأسطح الحساسة للحرارة (البلاستيك، منسوجات الفينيل، إلخ). 8- لا تسند الجهاز أو تمسك به من كابل التيار. تجنب لف الكابل حول الجهاز وتثنيه وإخضاعه لالتواءات حيث يمكن أن تؤثر ذلك سلبيًا على أدائه التشغيلي وبالتالي قد جهاز فرد الشعر. إن عدم الالتزام بالتحذيرات والإرشادات الواردة أعلاه قد يسبب ماسات كهربائية وبالتالي أضراراً لا يمكن إصلاحها لصفائح فرد الشعر، علاوةً على تعريض سلامة المستخدم للخطر. 9- عند إصابة كابل توصيل التيار الكهربائي بأية أضرار يجب استبداله فقط وحصرياً على يد فنيين متخصصين. لا تستخدم أجهزة و/أو ملحقات تشغيلية معدلة أو غير معتمدة من قِبَل الشركة المصنّعة.

- 10- افصل الجهاز عند عدم استخدامه وانتظر حتى يبرد قبل إعادة وضعه في مكان آمن. لفصل الجهاز انزع الكابل عن قابس التيار.
- 11- عند الرغبة في تنظيف الجهاز، افصله عن مقبس التيار الكهربائي واتركه حتى يبرد. لتنظيف الجهاز لا تستخدم منتجات عدوانية تحتوي على الفينيل فينول. 12- قم بتخصيص هذا المنتج فقط للغرض الذي صُنِعَ من أجله. 13- كإجراء حماية إضافي، يُوصى بتركيب قاطع تيار تفاضلي في الدائرة الكهربائية التي تُغذي الحمام (RCD، من العبارة الأصلية في اللغة الإنجليزية) مع حد قطع لا يتجاوز 30 مللي أمبير. استشر الكهربائي الخاص بك.

يجب عدم استخدام هذا الجهاز من قِبَل الأشخاص الذين يعانون من قصور في قدراتهم البدنية (بما في ذلك الأطفال)، أو الحسية أو العقلية أو الذين لا يعرفوا هذا الجهاز إلا بعد أن يتم تعريفهم بطرق استخدام هذا الجهاز بشكل آمن أو أن يكونوا تحت إشراف ومراقبة شخص مسؤول عن سلامتهم. يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بهذه المنتجات.

لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من أحواض الاستحمام أو أحواض الغسيل أو أية حاويات أو عبوات تحتوي على مياه.



تم تصميم هذا الجهاز وتزويده بعازل مزدوج لسلامتكم



يشير هذا الرمز الموجود على المنتج أو على العبوة إلى أنه لا يجب اعتبار هذا المنتج كالنفايات المنزلية العادية، وإنما، بمجرد اتخاذ قرار بالتخلص منه، يجب أن يتم تسليمه إلى إحدى نقاط التجميع المتخصصة في إعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. إن التخلص من هذا الجهاز بشكل مناسب يساهم في عدم تعريض البيئة والصحة لعواقب ونتائج سلبية وخطيرة على البيئة أو على الصحة عند التخلص من هذا الجهاز بشكل خاطئ. لمزيد من المعلومات التفصيلية حول عملية إعادة تدوير هذا المنتج، يرجى الاتصال بمكتب البلدية التي تسكن فيها أو بخدمة التخلص من النفايات المحلية أو بالمحل الذي اشتريته منه هذا الجهاز.



فترة الضمان المحدود: مدة الضمان القياسية لأجهزة فرد الشعر المباعة للجمهور هي 24 شهراً، طبقاً لما ينص عليه التوجيه الأوروبي 1999/44/CE.



**فترة الضمان المهني** بالنسبة لأجهزة فرد الشعر المستخدمة في صالونات التجميل وفي أي غرض مهني آخر، هي 12 شهراً بدءاً من تاريخ الشراء.

وفي كلتا الحالتين فإن صلاحية الضمان سوف تسري عند إظهار دليل الشراء الأصلي المقروء والسليم في جميع أجزائه، حيث أن تاريخ الضمان ومادته هما ما يوفران الدليل على صحته.

#### **انتبه**

هذا الجهاز مزود بغطاء واق حول مقاومات التسخين. عند توصيل الجهاز وتشغيله للمرة الأولى قد تصدر منه رائحة احتراق لحظية، وهذا ناتج عن احتراق غلاف المقاومة التي يتم تسخينها للمرة الأولى. لا يشكل هذا الأمر خطراً على المستخدم ولا يشير إلى سوء تشغيل بالجهاز. عند استخدام الجهاز للمرة الأولى، اتركه يعمل حتى تختفي هذه الرائحة. ينبغي أن يحدث ذلك في حوالي 30 ثانية.

## تعليمات الاستخدام:

- قم بتوصيل الجهاز بمأخذ التيار.
- لتشغيل صفحة تسريح الشعر استخدم المفتاح .
- ستصل صفحة تسريح الشعر في لحظات قليلة إلى درجة حرارة البدء وهي 190 درجة مئوية.
- استخدم المفاتيح (+) و (-) لتحديد درجة حرارة العمل المرغوب بها حتى حد أقصى قدره 230 درجة مئوية، وحد أدنى قدره 130 درجة مئوية، سيكون من الممكن متابعة مسار درجة الحرارة بفضل الشاشة الإلكترونية.
- الزيادة أو النقصان في درجة الحرارة عند مستويات 20 درجة مئوية في كل مرة.
- لإطفاء صفحة تسريح الشعر استخدم المفتاح .
- قم بفصل الجهاز من مأخذ التيار.
- اترك صفحة تسريح الشعر تبرد قبل إعادة وضعها في عبوتها.

## الإطفاء-الذاتي:

إن ظل جهاز فرد الشعر يعمل سهواً عن غير قصد، فإنه بعد مرور 60 دقيقة من التشغيل ستتدخل خاصية الإطفاء-الذاتي، وهي خاصية تفصل الجهاز عن شبكة التيار الكهربائي عن الجهاز وتطفئه.

## موديلات ON-OFF

### إرشادات الاستخدام:

- صل الجهاز بمقبس التيار الكهربائي.
- لتشغيل الجهاز اضغط على الزر I/O.
- سيصل الجهاز في لحظات قليلة إلى درجة الحرارة 230 درجة مئوية.
- لإطفاء الجهاز اضغط على الزر I/O.
- افصل الجهاز عن مقبس التيار الكهربائي.
- اترك جهاز فرد الشعر حتى يبرد تمامًا قبل إعادة وضعه في عبوته.

## النظافة والصيانة:

تسمح الصيانة الصحيحة والفعالة للمنتجات بالمحافظة على مستويات أداء تشغيلي عالية وبإطالة العمر التشغيلي للمنتج نفسه. وعند المحافظة على نظافة أذرع الفرد فإنها تحتفظ بقدرتها العالية على الانزلاق بانسيابية على الشعر. يمكن للعناصر الكيميائية (ألوان الصبغة، منتجات المعالجة، رغوات الشعر، مثبتات الشعر، والشمع) الموجودة على الشعر أن تنتقل، من خلال الحرارة، إلى أذرع الفرد للجهاز. لذلك يُنصح، بعد كل استخدام، بفصل الجهاز عن مقبس التيار الكهربائي؛ انتظر حتى يبرد الجهاز ثم، باستخدام قطعة قماش رطبة، قم بإزالة البقايا والمخلفات الموجودة على أذرع الفرد. تجنب استخدام أية مواد عدوانية يمكنها أن تضر بأذرع جهاز فرد الشعر. تأكد من أن الجهاز جاف بالكامل قبل استخدامه.

على الموقع [www.gamaprofessional.com](http://www.gamaprofessional.com) يمكنك أن تجد كتيبات المنتج والتحذيرات.

**ENTRA NELLA NUOVA COMMUNITY GAMA**

*ENTER THE NEW GAMA COMMUNITY*

**Seguici su / Follow us on**





**GA.MA S.R.L.**  
**Via Sant'Alberto,1714 | 40018 San Pietro in Casale (BO) Italy**  
**Tel+39 051 6668811 | Fax+39 051 6668822**  
**[www.gamaprofessional.com](http://www.gamaprofessional.com)**